



DWUJĘZYCZNOŚĆ

w V Liceum Ogólnokształcącym z Oddziałami Dwujęzycznymi w Szczecinie

Za podstawowy cel kształcenia w nauczaniu języków obcych nowożytnych w oddziałach dwujęzycznych przyjęto swobodne porozumiewanie się w języku obcym, w mowie i w piśmie. Oczekuje się, że uczeń szkoły ponadpodstawowej osiągnie poziom biegłości zbliżony do C1+ w sześciostopniowej skali poziomów biegłości w zakresie poszczególnych umiejętności językowych, co zakłada nie tylko wysoką skuteczność w komunikacji, ale i poprawność językową.

Kształcenie

Zadaniem nauczyciela w oddziałach dwujęzycznych jest rozbudzenia w uczniach zainteresowania dorobkiem kulturowym i cywilizacyjnym danego obszaru językowego, w kontekście dorobku kraju ojczystego, oraz rozwijanie postaw ciekawości i tolerancji wobec innych kultur.

W ramach realizowanych autorskich programów nauczania szkoła oferuje obok zwiększonej liczby godzin języka angielskiego w **klasie A matematyczno-geograficznej** przedmioty nauczane bilingwalnie, przy użyciu języka polskiego i angielskiego. Są to:

- Realoznawstwo krajów anglojęzycznych (I, II, III klasa)
- Język angielski w przedmiotach przyrodniczych (I klasa)
- Wiedza o społeczeństwie (I klasa)
- Geografia (I i II klasa)
- Matematyka (II i III klasa)

Na lekcjach realoznawstwa omawiamy zjawiska kulturowe krajów docelowego obszaru językowego i porównujemy je z podobnymi zjawiskami w kulturze kraju ojczystego, aby zapewnić uczniom środki językowe do opisu i wyrażania opinii nie tylko w kontekście anglosaskim, ale również narodowym i lokalnym. Oczekuje się, że uczeń opanuje pewien zasób wiedzy na temat danego obszaru językowego z zakresu takich dziedzin, jak: literatura, sztuka, historia, geografia, polityka. Warunkiem osiągnięcia wymagań określonych w podstawie programowej jest zapewnienie uczniom kontaktu z autentycznym językiem poprzez stały dostęp do autentycznych materiałów (filmy, gazety, czasopisma, Internet, literatura piękna, publikacje popularno-naukowe, itp.), regularny kontakt z rodzimymi użytkownikami języka oraz uczestnictwo w projektach i programach współpracy i wymiany międzynarodowej. Na przedmiotach nauczanych dwujęzycznie: wos, geografia, matematyka część treści programowych realizowana jest w języku angielski i część w języku polskim.

Trochę historii

Pomysł wprowadzenia innowacji w nauczaniu języka angielskiego był nieodzownie związany z powołaniem przez Radę Miasta Szczecin Gimnazjum Nr 46 z Oddziałami Dwujęzycznymi w roku szkolnym 2003/2004. Głównymi pomysłodawczyniami tej innowacji pedagogicznej była dyrektor V Liceum Ogólnokształcącego w Szczecinie pani Hanna Bartnik oraz Kierownik Katedry Filologii Angielskiej (przekształconej później w Instytut Anglistyki) Uniwersytetu Szczecińskiego - dr Anna Gonerko-Frej. Gimnazjum nr 46 z Oddziałami Dwujęzycznymi, które wraz z V Liceum Ogólnokształcącym weszło w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1 w Szczecinie, było pierwszą szkołą w województwie, która stwarzała uczniom możliwość kształcenia się ogólnego z elementami wybranych przedmiotów nauczanych w języku angielskim. W roku szkolnym 2006/2007 powstała w V Liceum Ogólnokształcącym im. Adama Asnyka w Szczecinie pierwsza klasa dwujęzyczna, a pierwszą maturę dwujęzyczną absolwenci Piątki zdawali w maju 2009 roku.

Celem wprowadzenia dwujęzyczności było stworzenie szkoły, w której uczniowie mają możliwość rozwijania znajomości języka angielskiego na poziomie zaawansowanym a także uczestniczenia w zajęciach prowadzonych w języku angielskim jako wykładowym (historia, wiedza o społeczeństwie, matematyka, nauki przyrodnicze). Ponadto tryb dwujęzyczny umożliwił uczniom poszerzenie wiedzy o krajach angielskich (Wielka Brytania, USA, Australia, Nowa Zelandia, Kanada) obszaru językowego na zajęciach realioznawstwa. Po siedemnastu latach doświadczeń w Gimnazjum nr 46 i szesnastu w V LO, wprowadzonych zmian i usprawniania funkcjonowania dwujęzyczności w szkole, można powiedzieć, iż założone cele zostały osiągnięte.

Uczniowie pogłębiają znajomość języka angielskiego, a także rozwijają zainteresowania kulturą krajów anglojęzycznych. Zdobyte umiejętności umożliwiają naszym absolwentom funkcjonowanie w dwujęzycznie rozwijającym się świecie, w którym sprawne posługiwanie się językiem angielskim w mowie i piśmie należy do umiejętności podstawowych. Umiejętność korzystania ze źródeł, umiejętność przetwarzania i interpretowania wiadomości z tak szerokiego zakresu tematycznego pozwalają na podjęcie studiów na prestiżowych kierunkach w kraju, gdzie język angielski jest często drugim językiem wykładowym a także na zagranicznych uczelniach.

Zakres wymagań programowych z języka angielskiego

Zakres wymagań programowych z języka angielskiego
dla kandydatów do klasy pierwszej dwujęzycznej
z językiem angielskim jako drugim językiem nauczania
w V Liceum Ogólnokształcącym z Oddziałami Dwujęzycznymi w Szczecinie
na rok szkolny 2021/2022

(kandydaci zdają ten sam sprawdzian do klas dwujęzycznych w Szczecińskich liceach)

Poziom sprawdzianu z języka angielskiego: B1+

Zakres struktur gramatycznych:

1. Formy oznajmujące, przeczące i pytające w czasach:
Present Simple
Present Continuous (Progressive) Present Perfect
Present Perfect Continuous (Progressive) Past Simple
Past Continuous (Progressive)
Past Perfect
Future Simple
Future Continuous (Progressive)
Future Perfect
2. Zdania w stronie biernej w wyżej wymienionych czasach.
3. Zdania w trybie rozkazującym.
4. Mowa zależna
5. Konstrukcja HAVE/GET STH DONE
6. Rozkazy/polecenia w mowie zależnej.
7. Zdania z podmiotem there np. (there are..., there will be) oraz it (np. It is hard to say)
8. Pytania typu Question Tags.
9. Zwroty used to/be used to/get used to/would - zastosowanie i formy gramatyczne
10. Zdania warunkowe (typu 0, I, II, III) oraz spójniki czasowe: if, when, after, before, as soon as, until, etc.; wyrażenia: I wish... / If only...
12. Podstawowe konstrukcje z bezokolicznikiem i rzeczownikiem odstownym (gerund): czasownik + bezokolicznik lub gerund (np. go to do, used to do, enjoy doing); czasownik + dopełnienie +

bezokolicznik (np. tell sb. to do, order sb. to do); przymiotnik + bezokolicznik (np. ready to do, too old to do); wyrażenie be going to.

15. Czasowniki posiłkowe i modalne (be, have, do, may, might, must, can, could, will, would, shall, should, ought to)
16. Czasowniki regularne i nieregularne.
17. Imiesłów czynny i bierny.
18. Najczęściej używane czasowniki typu Phrasal Verb
19. Rzeczowniki – regularna i nieregularna liczba mnoga, rzeczowniki policzalne i niepoliczalne, forma dzierżawcza (of i Saxon Genitive)
20. Przedimki – podstawowe użycie.
21. Przymiotniki – stopniowanie regularne i nieregularne; użycie przymiotników z so i such (np. She's so bright. She's such a bright girl.); przymiotniki dzierżawcze (my, your etc.)
22. Przysłówki – stopniowanie regularne i nieregularne, użycie too i enough.
23. Zaimki – osobowe (I, you etc.); wskazujące (this, that etc.); dzierżawcze (mine, yours etc.); względne (who, which etc); zwrotne (myself, themselves etc.); wzajemne (each other); nieokreślone (some, any, every, no + złożenia), określniki: much, many, few, a few, little, a little, each, both, all, none, neither, either, other, another, the other, others.
24. Liczebniki – główne i porządkowe.
25. Przyimki i wyrażenia przyimkowe do wyrażania czasu, miejsca, sposobu etc. oraz najczęstsze połączenia z czasownikami i przymiotnikami (np. listen to, afraid of).
26. Spójniki – and, but, unless, that, until, while, after, before, because, so, although etc.

Zakres leksykalny i tematyczny:

Obowiązuje znajomość słownictwa na poziomie średniozaawansowanym pozwalająca na rozumienie i tworzenie wypowiedzi w następujących dziedzinach:

1. człowiek (dane personalne, wygląd, zainteresowania, cechy charakteru, uczucia i emocje)
2. dom (miejsce zamieszkania, części domu i wyposażenia, wynajmowanie, kupno i sprzedaż mieszkania)
3. edukacja/szkoła (przedmioty nauczania, oceny, wymagania, kształcenie pozaszkolne)
4. praca (zawody, miejsca/warunki pracy i zatrudnienia, praca dorywcza)
5. życie prywatne (członkowie rodziny, czynności życia codziennego, czas wolny, święta i uroczystości, styl życia, konflikty i problemy)
6. żywienie (artykuły spożywcze, posiłki, lokale gastronomiczne)

7. zakupy i usługi (rodzaje sklepów, towary, sprzedawanie i kupowanie, reklama, środki płatnicze)
8. podróżowanie i turystyka (środki transportu, baza noclegowa, informacja turystyczna, wycieczki)
9. sport (popularne dyscypliny sportu, sprzęt sportowy, imprezy sportowe)
10. zdrowie (samopoczucie, choroby, ich objawy i leczenie)
11. nauka i technika (odkrycia naukowe, wynalazki, korzystanie z podstawowych urządzeń technicznych)
12. świat przyrody (klimat, pogoda, ochrona środowiska, klęski żywiołowe)
13. kultura/podstawowa wiedza o krajach angielskiego obszaru językowego, tradycje i zwyczaje

Przykładowe typy zadań

na sprawdzianie z języka angielskiego dla kandydatów do klasy pierwszej dwujęzycznej
z językiem angielskim jako drugim językiem nauczania
w V Liceum Ogólnokształcącym z Oddziałami Dwujęzycznymi w Szczecinie
na rok szkolny 2021/2022

1. Czytanie

a. Test wyboru

Przeczytaj tekst. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu.

A lot of people think that job satisfaction is only for other people. They look with envy on people who love their jobs and who don't think of them as work. The idea of earning a living from something you really like doing only applies to a few very lucky people, they think. But this isn't so. It's not only people in the so-called 'glamour professions', for example, who can get genuine job satisfaction. You don't have to be in the arts or a sports person to get enjoyment from what you do for a living. Even if you're in a boring job, it's quite possible to get some satisfaction from it.

1. The writer's aim in the first paragraph is to _____.

A distinguish between different kinds of work

B correct a false belief

C define the term 'job satisfaction'

b. Dopasowywanie nagłówków

Przeczytaj tekst. Dobierz właściwy nagłówek do każdej części tekstu. Wpisz odpowiednią literę w kratkę.

Despite its bad reputation, stress historically had a vital role to play. Commonly referred to as the 'fight or flight' mode, the sudden release of stress hormones like adrenalin and cortisol causes the heart to beat faster, airways to dilate and blood vessels to open up, all of which push the body towards optimal performance and, ultimately, survival. In the rest of the animal kingdom, this is still often the difference between life and death. As he springs off to freedom, the lucky gazelle who escapes the lion can thank this primal evolutionary response.

A. How stress can be useful

B. Managing stress in job interview

c. Dopasowywanie brakujących fragmentów zdań

Przeczytaj tekst, z którego usunięto zdanie. Wpisz w lukę literę, którą oznaczono brakujące zdanie tak, aby otrzymać spójny i logiczny tekst.

In the years between, ballet class was the first thing I did every day. It starts at an early age, this daily ritual, because it has to. _____ But for a ballet dancer in particular, this lengthy period has to come before the effects of adolescence set in, while maximum flexibility can still be achieved.

A. No one avoids this: it is ballet's great democratizer, the well-established members of the company working alongside the newest recruits.

B. It takes at least a decade of high-quality, regular practice to become an expert in any physical discipline.

2. Słownictwo

a. słowotwórstwo

- ◆ Susan is a wonderful speaker. She never has any problems with ___**communication**___. (communicate)

b. test luk

- ◆ Could you get Susan to _____ me a call tomorrow?

c. test wyboru

- ◆ When you want to _____ what is going on abroad take a look at this magazine.
a)find out b)find off c)find in d)find away

3. Gramatyka

a. test luk

- ◆ -Do you like football?
-As a _____ of fact I hate it.

b. test wyboru

- ◆ I failed my test because I _____ the wrong book.
a)would have studied b)had studied c)study d)have studied